



АНГЛОМОВНЕ ВИДАННЯ ТАКОЖ СЛОВНИКОВОЇ ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНОЗНАВСТВА БУЛО ПРЕДМЕТОМ РОЗМОВ ПРОФ. Д-РА ВОЛ. КУБІЙОВИЧА В УНС І „СВОБОДІ“

Джерсі Сіті. — Англomовне видання також словникової Енциклопедії Українознавства, шостий том якої в українській мові щойно появився друком та яку досі доведено до літери „Р“, було головною темою кількох динних розмов головного редактора цієї Енциклопедії, проф. д-ра Володимира Кубійовича, під час його відвідин в Українському Народному Союзі і „Свободі“ в четвер, 17-го травня. В розмові з проф. д-ром Кубійовичем взяли участь усі заступники в Головній Канцелярії УНС екзекутивні урядовці: головний президент Іосиф Лисогір, заступник головного президента Володимир Сохак, головний секретар д-р Ярослав Падох та головний касир мгр Уляна Дячук і редактор Богдан Кравців, д-р Михайло Сосновський, Зенон Силик і Антін Драган. Як відомо, старанням Українського Народного Союзу і коштом понад 300.000 дол. появилося у видавництві Торонтонського Університету перша, загальна частина Енциклопедії Українознавства у двох томах. Репрезентанти УНСоюзу в розмові з проф. д-ром Кубійовичем, що є рівночасно головою Європейського Наукового Т-ва ім. Шевченка, яке фірмує Енциклопедію, виявили виразне зацікавлення англomовним виданням також словникової Енциклопедії, мавши в цій справі вже відповідну рекомендацію й уповноваження Головного Уряду та Конвенції УНС. Проф. д-р Вол. Кубійович також зі свого боку



Проф. д-р Вол. Кубійович

виявив зацікавлення та бажання продовжувати співпрацю з УНСоюзом в англomовному виданні словникової Енциклопедії. Передбачається, що також ця словникова Енциклопедія в англomовному виданні появилося б у двох томах, при чому перший том міг би бути готовий до друку протягом найближчих трьох років. Підготовка цього нового англomовного видання про Україну могла б початися вже під кінець цього року, після оформлення відповідного домовлення, що могло б статися в жовтні цього року під час чергових відвідин проф. Кубійовича в Нью-Йорк. Наукове Т-во ім. Шевченка та його сторіччя, посилення наступ комуністично-московського окупаційного режиму в Україні на інтелектуалів та інші актуальні справи були далішим предметом розмов з проф. д-ром В. Кубійовичем під час його відвідин в УНС і „Свободі“.

КОРОТКІ ВІСТКИ

П'ятниця, 18 травня 1973

НЬОЙОРКСЬКА СТЕЙТОВА ЛЕГІСЛАТУРА проголосувала, щоб на один рік припинити збирання 2,5 від. додаткового навантаження („сурчардж“) до прибуткового податку. Це додаткове навантаження було встановлено в 1971-му році для зменшення дефіциту стейтowego уряду. Новий законопроект, який пройшов через обидві палати легіслатури майже одностайно, тепер очікує тільки підпису губернатора Рокефеллера, який заявив за такою пропозицією. Коли цей законопроект стане законом, то пересічний платник податків у 1973-му році заплатитиме близько 15 доларів менше.

ГУБЕРНАТОР РОКЕФЕЛЛЕР І РЕПУБЛІКАНСЬКІ ПРОВІДНИКИ в стейтвій легіслатурі прийшли до порозуміння в справі призначення 48 мільйонів доларів більше на допомогу школам. Таким чином, сума підписки повинна збільшитися на 23 мільйони доларів, бо спершу планували тільки 25 мільйонів доларів. Якщо легіслатура схвалить цю суму, а є всі ознаки що схвалить, то гроші будуть призначені на закуп безплатних підручників для учнів. Приватні парохіальні школи повинні одержати близько 4-ох мільйонів.

ЗСА ХОТІЛИ Б, щоб Європа брала більшу участь у пологоджуваних справах цілого світу і не хочуть в будь-чому обмежувати суверенітет окремих західно-європейських держав чи цілої Західної Європи — заявив американський посол в Парижі Джон Ірвін 17-тихтисний дорадчий Європейській Раді у Штрасбургу. 9 членських країн Європейської Економічної Спільноти лякаються, що ЗСА вимагатимуть від ЕЕСпільноти економічних концесій в заміну за „атомову парасолку“ Америки для Європи. Американський Уряд заперечує цьому.

У КАМБОДЖІ ПОЧАВ ПРАЦЮВАТИ 24-членний уряд, в якому є 12 колишніх міністрів та представники всіх партій і політичних груп у тій країні. Прем'єром є кол. опозиціонер Ін Там. Президентом є надалі маршал Лон Ноль, але його влада обмежена. Новий прем'єр проголосив, що його уряд змагає до „незалежності, нейтральності і миру“ в Камбоджі.

ЧОТИРИ АРАБСЬКІ ДЕРЖАВИ ПРИПИНИЛИ від одної до 24 годин діїна помп у своїх копалинах нафти. Ірак, Кувейт, Лівія і Алжирія перевели таку демонстрацію саме в роковини 25-тирічної державності Ізраїлю. Арабські продуценти нафти щораз гостріше погрожують бойкотом Заходові за його підтримання Ізраїлю. Навіть прийняла Арабій Савді Арабія схилиться до вимоги Сипітру, щоб шантажувати ЗСА припиненням доставки нафти.

ЯПОНІЯ ПОГОДИЛАСЯ добровільно обмежити свій імпорту будівельного дерева з Америки. Американські торговельні кола скаржилися, що Японія воліє ісправджувати з Америки сирі кодили для обріпки їх щойно в Японії

Полет астронавтів до „Скайлеб“-у відкладений до п'ятниці 25 травня

Кейп Кеннеді, Флорида. — Інженери в Кейп Кеннеді та в інших космічних інсталяціях стараються знайти розв'язку для проблем, які виникли на космічній лабораторії „Скайлеб“. Тому полет астронавтів, який був запланований на неділю, 20 травня, буде відкладений до п'ятниці, 25 травня. Головною проблемою на „Скайлеб“-і є перегрівання аутр лабораторії, в якій температура „походить“ до 110 ступенів Фаренгейта. Виглядає, що ця проблема буде розв'язана накрітанням „Скайлеб“-у величезних термичним „покривалом“, зробленим із алюмінію та пластику, яке охороняло б космічну лабораторію від сонячних променів. Це, покривало буде інстальоване залогом астронавтів, які за допомогою космічного корабля „Аполло“, вилетять до „Скайлеб“-у в п'ятницю, 25 травня. Тепер переводять різні тести з цим „покривалом“. Проблема з перегріванням, як також нестача електричної енергії виникли 63 секунди після вильоту „Скайлеб“-у з Кейп Кеннеді в понеділок, 14 травня. Алюмінійовий щит, який мав охороняти цю повітряну лабораторію від мікрометеорів і від сонячних променів, відірвався від поверхні лабораторії й ушкодив кілька „соняшних крил“, які перетворюють сонячні промені в електрику.

Сенатська комісія переслухує свідків в справі Вотергейтської афери

Вашингтон. — Першими свідками перед спеціальною Сенатською комісією в справі вотергейтської афери, яка розпочала переслуховування 17 травня, Роберт С. Олді, службовець Комітету для перевибору Президента та Брус А. Керлі, спеціальний асистент Президента. Зізнання цих двох свідків уможливили членам комісії виробити собі кращий погляд на оперативну структуру Комітету для перевибору Президента та президентської кампанії, яку вели республіканці, а також на оперативну структуру і порядок службових компетенцій у Білому Домі. Коли в першому випадку комісія хотіла встановити відповідальність за окремі рішення осіб, які у виборчій кампанії по стороні республіканців займали ключові позиції, то в другому — всі запити до свідків йшли під кутом уточнення компетенцій таких головних службовців Білого Дому, як Галдеман, Ерліхман, Меграудер та Колсон, яким закидають, що вони приймали активну участь у плануванні шпигування головної квартири Демократичної партії в готелі Вотергейт. Черговим свідком є Джеймс МекКорд, засуджений за влом до головної квартири Демократичної партії, який був першим, хто розкрив пов'язання цього влому і шпигування в загальному з іншими службовцями в Білому Домі. Слідчу сенатську комісію очолює сенатор Сем Ервін.

Сенатська Комісія за обмеження прав Президента щодо війни

Вашингтон. — Сенатська Комісія для закордонних зв'язків прийняла у четвер 17 травня всіма 16 голосами без спротиву резолюцію, яка значно обмежує права Президента ангажувати американські збройні сили у будь-якій дії зовнішнього противника. За такою резолюцією Президент має право, як головний командир збройних сил, вислати їх на бойові дії тільки на час 30 днів і тільки у винятковому примусовому випадку, коли треба відвернути атаку проти ЗСА або протидіяти виконанню такої атаки, після чого Президент може продовжувати війну тільки за згодою Конгресу. Тотожну резолюцію сенатська Комісія для закордонних зв'язків прийняла рік тому, але вона перепала при узгодженні її з Палатою репрезентантів. У тій теперішній резолюції нічого не згадано про участь американського летунства у воєнних діях в Камбоджі. Тільки Бюджетова Комісія Сенату три дні тому виразно заборонила Президенту користуватися для такої цілі бюджетовими сумами. Ця справа прийде на пленум Сенату щойно після закінчення теперішніх переговорів Генрі Кісінджера з в'єтнамськими комуністами у Парижі.

Атомовою енергією для мирних цілей

Ріо Бланко, Колорадо. — У загальному плані розшуку за новим джерелом пального у північнозахідній частині коларадських гір переведено вибух 30-кілотонного атомового заряду з метою розробити підземну скалу і в той спосіб уможливити експлуатацію великих ресурсів природного газу, які мають знаходитися в цьому районі. Вибух переведено 17 травня. Зовнішні пошкодження у вигляді вибуху заряду, рівно

Брежнєв прилетів до Бонну — тисячі поліції охороняють його

Бон. — Серед небувалих засобів безпеки після зосередження кількох тисяч уніформованої поліції прибув з Москви кремлівський провідир Леонід Брежнєв, перший секретар компартії СРСР, який взяв собі прерогативи головного й вирішального представника СРСР у переговорах з чужими державами. Л. Брежнєв привітали канцлер Вільд Бранд і інші німецькі державні достойники. За найпершими пресовими вістками три справи ставитимуть головну тему на рад з Брежнєвим: 1) советським німцям торговельні взаємини, 2) редукція збройних сил в Середній Європі у зв'язку з проєктованою паневропейською конференцією безпеки та 3) ніби поладжене справа Берліну. Брежнєв має перебувати в Західній Німеччині 5 днів. Ті відвідини прийшли після відвідин Брежнєва у Варшаві і Східному Берліні. Подорожі Брежнєва по Європі підготовляють приїзд Л. Брежнєва до Америки 18-го червня, де він перебуватиме до 26-го червня. Рішення Л. Брежнєва прибути до Вашингтону без уваги на аферу Вотергейту закордонні коментатори вважають за доказ, що Совети переконані, що Річард Ніксон переміг у внутрішній американській кризі.

У Парижі йдуть переговори про замирення з в'єтнамськими комуністами

Париж. — Дві конференції з в'єтнамськими комуністами йдуть паралельно у Парижі, в різних місцях та з різними учасниками. Асистент президента Р. Ніксона Генрі Кісінджера конферував з членом Політбюро компартії Північного В'єтнаму Ле Дук-То впродовж п'яти і пів години у минулий четвер 17 травня ц. р. про „докладне застосування“ в практиці постановок акту про перемир'я у В'єтнамі з 27 січня ц. р., що його вони обидва виготовили були. Нічого про хід і вислід тієї наради не сказано, тільки газети догадуються, що на тому першому догордонному засіданні обидві сторони вичисляли свої скарги на адресу другої сторони щодо порушування букви і духа згаданого вищепакту. Водночас в іншому місці нараджувалися знову делегації південно-в'єтнамського уряду і комуністичного В'єтконгу про політичне замирення у Південному В'єтнамі. Представники уряду запропонували створити 4 Комісії для різних справ, комуністи відкинули той внесок, заявивши, що справи є надто ясні і прості, щоб дебатувати про них на Комісіях. Покищо між державним урядом і В'єтконгом не прийшло до ніякого порозуміння щодо „національного замирення“, як цього хоче французький лант про перемир'я.

В Москві арештовано Євгенія Левіча

Москва. — Згідно з одержаними інформаціями, советська тасма поліція арештувала 16 травня на вулиці молодого астрофізика життєвого походження Євгенія Левіча і передала його військовим властям, які відразу зобов'язали його відбавити військову службу в одній з частин Советської армії на Сибірі. Євгеній Левіч є сином світової слави теоретичного хеміка д-ра Вельяміна Г. Левіча. В минулому місяці Євгеній Левіч дістав повідомлення про призовання до війська, але відмовився зголоситися на призовний пункт, мотивуючи це станом свого здоров'я. Він хворіє на язву шлунка і мав бути оперований під кінець цього року. Ватськам арештованого відомо в лено права побачення з сином.

В Аргентині закінчився війнятковий стан

Буенос Айрес. — Військо-вий уряд Аргентини постановив припинити війнятковий стан, який був проголошений майже в цілій країні 1 травня ц. р., після того, як ліві терористи вбили колишнього шефа штабу військової частини. Представник уряду заявив, що війнятковий стан був скасований в столиці країни та в провінціях Буенос Айрес, Кордоба та Санта-Фе в наступну суботу, 19 травня. Війнятковий стан був скасований в двох інших провінціях вже останнього тижня. Заяви уряду в справі війняткового стану появилися внаслідок того, що ліві терористи вже два тижні не займаються протурядовою діяльністю. Ці терористи — троцькісти, які називають себе Револьційною Армією Народу, висунули проти військового уряду та проти пероніста Гектора Дж. Кампори, який був вибраний на президент Аргентини, але ще не був інаугурований. Під час війняткового стану, д-р Гектор Кампора старався здобути ширшу підтримку серед населення країни, а особливо серед тих поміркованих і консервативних політичних груп, які ставилися з недовір'ям до нього, боячись повернення до диктаторських методів Хуана Перона. У своїх публічних виступах д-р Кампора часто повторював, що конституційні права будуть респектовані, як також права меншин і опозиційних партій.

Українки здобули першу нагороду на міжнародному фестивалі

Філадельфія (Х. П.). — В дні 3, 4 і 5-го травня 98-ий молодіжний відділ Союзу Українок Америки у Філадельфії взяв участь у міжнародному фестивалю у Плімут Мітінг Мол у Пенсильванії. На тлі гуцульської хати і розкішних соняшників членкині підготували виставку емалей, кераміки, різьби, вишивок і писанок. Всі експонати були на продаж. Також можна було набути оригінальні праці наших знайомих мистців Шанк — Русича і Софії Ладі. Жюрі вибрало з-поміж присутніх національностей найкращий станок. 98-ий Відділ був нагороджений першою премією в сумі \$ 2500. Друге місце зайняли греки, а третє айрїші. Цире призначення належить цілій Управі, яка так вдало підготувала виставку і всім паням, які пишували, та д-рові Петрові Гевкові. Це четверта виставка, яку Відділ організував цього року. Всього дохід призначений на добродійні цілі.

НАДНО СВІТЛИЧНУ ЗАСУДИЛИ НА ЧОТИРИ РОКИ УВ'ЯЗНЕННЯ

Вуддейвен, Н. П. (Комітет Оборони Советських Політичних В'язнів). — З України одержано вістку, що у висліді суду над арештованою ще в квітні 1972 р. Надією Світличною, який відбувся наприкінці березня ц. р. в Києві, її засуджено на чотири роки ув'язнення. Надія Світлична сестра відомого літературного критика Івана Світличного, засудженого в березні на 7 років ув'язнення і 5 років заслання, і дружина Данила Шумука, засудженого влітку минулого року втретє на 10 років ув'язнення і 5 років заслання, народилася у Донбасі, вчилася в Київському Державному Університеті і була членом Комсомолу. До 1968 р. вона працювала на Київській радіостанції, а від 1968 до 1969 рр. як бібліотекар. Від часу арешту її брата в 1965 р., Надія Світлична почала підписувати листи і петиції до уряду УССР і ЦК КПУ в обороні І. Світличного. 1968 р. вона, разом з Іваном Світличним, Іваном Дзюбою й іншими підписала протест до П. Ю. Шелестя, тоді першого секретаря ЦК КПУ в справі порушення законності на процесі Вячеслава Чорновола. Після цього її звільнено з праці в радіостанції.



Надія Світлична



Ярема — син Надії Світличної, засудженої на 4 роки, і Данила Шумука, засудженого на 10 років ув'язнення.

Під час масових арештів в січні 1972 р. Надію щодено викликували в КГБ на переслуховування. В квітні 1972 р. її арештували, а сина, Ярему, спочатку заборили до дому сиріт, а після передали під опіку її матері. В час суду над Світличною, в Києві судили її брата, як також Івана Дзюбу. Євгена Сверстюка й ін. Водночас із цим одержано вістку, що прокуратура УССР заперечила проти вирешення Верховного Суду УССР, щоб замінити вирок київського математика Леоніда Плюща. В квітні

1973 р. Верховний Суд вирішив був, щоб Плюща перенести до загальної, себто легшої, психіатричної лікарні, а не до спеціальної, як вирішив перший суд. Тепер, за огляду на протест прокуратури, Плюща ще раз перенесли до спеціальної психіатричної лікарні.

В квітні 1973 р. відбулися нові, масові арешти серед молоді, головно у Львівській та Івано-Франківській областях.

Українці Клівленду вшанують жертви Великого Голоду в Україні

Клівленд (А. К.). — В цьому році українська спільнота за кордонами України відзначає сумні роковини голодової катастрофи, що сталася в Україні в 1932-33 роках і була зорганізована з доручення Москви.

Українська громада в Клівленді веде підготування для належного відзначення цих трагічних роковин. На початку квітня тут постав громадський комітет з ініціативи Відділу УККА. До цього комітету у в і йшли представники наших Церков, громадських, жіночих і молодечих організацій. Очолив

Відбулася нарада українських студентських і молодечих організацій

Нью-Йорк, Н.Й. (А.С.). — 16-го травня ц.р. в приміщеннях УНДому в Нью-Йорку відбулася нарада Конференції Українських Центральних Молодечих та Студентських Організацій при УККА. В нарадах взяли участь представники таких організацій: Зарево, МУН, ОДУМ, Пласт, СУМА, СУСТА, Шкілля Рада, СУАСТ, ТУСМ та інших організацій. Нарада мала проводити, згідно з ротаційною системою, представників ОДУМ. На порядку наряд було обговорення відмінення 40-ліття горезвісного нечуваного в історії людства голодового народобивства, якого в 1932-33 роках доспастилася червона Москва. Рішено одностайно закликати студентів до масової участі в жалобній маніфестації у Вашингтоні 26-го травня. Представники також одностайно схвалили внесок звернутися до Екзекутиви УККА, щоб відкласти на деякий час спеціальну конференцію в справі катедр українознавчих студій в Гарвардському університеті, запляновану першом на 3-го червня. В цій справі представник Союзу Українських Студентських Товариств Америки (СУСТА) відіграв окрему роль, щоб відкласти на деякий час спеціальну конференцію в справі катедр українознавчих студій в Гарвардському університеті, запляновану першом на 3-го червня. В цій справі представник Союзу Українських Студентських Товариств Америки (СУСТА) відіграв окрему роль, щоб відкласти на деякий час спеціальну конференцію в справі катедр українознавчих студій в Гарвардському університеті, запляновану першом на 3-го червня. В цій справі представник Союзу Українських Студентських Товариств Америки (СУСТА) відіграв окрему роль, щоб відкласти на деякий час спеціальну конференцію в справі катедр українознавчих студій в Гарвардському університеті, запляновану першом на 3-го червня.

СВОБОДА

FOUNDED 1893

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07308

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Енциклопедія Українознавства

Починаючи з 1960 року, повільно з'являлися заходи Наукового Товариства ім. Шевченка в Європі і в його ж видавничстві словникова частина Енциклопедії Українознавства, друга з черги після статтейної частини, що була видана в трьох томах у 1949-1952 роках.

Реалізується ця Енциклопедія Українознавства виключно українськими силами й засобами. Над збиранням матеріалів й оформленням її змісту працює під проводом очолюваної проф. Володимиром Кубійовичем, як головним редактором редакційної колегії, великий гурт дисидентів і звичайних членів НТШ, УВАН, Українського Історичного Товариства, Гарвардського Осередку Українських Студій і окремих українських науковців з усього вільного світу. За завершенням 6-го тому в цьому році ця гаслова чи словникова частина Енциклопедії Українознавства дійшла до кінцевих гасел та статей на літеру „П“ і охоплює 2 400 сторінок друку. В підготовці уже два наступні томи — сьомий і восьмий, що ними буде завершений цей великий подвиг української вільної науки.

Виходить Енциклопедія Українознавства у важких умовах еміграційного розсіння й видає її не якесь багате на грошові засоби приватне чи державне видавництво, як це було, наприклад, з виданою в Києві засобами окупаційного комуністичного режиму Українською Радянською Енциклопедією. Згідно з опублікованим тепер уже другим списком фондаторів Енциклопедії Українознавства, допомагали й допомагають здійснювати цей великий почин сотні українців як також прихильників ім чужинців з усього вільного світу своїми фундаціями, дотациями і пожертвами, загальна сума яких досягла імпозантної цифри — 420 тисяч доларів. Названа сума, як і кількість фондаторів, що їх було 929 громадських установ і приватних осіб, заперечують всі наклепи совєтської пропаганди про фінансування української науки... усіма ж „воллостріями“ й чужоземними агенціями.

Праця очолюваного проф. Володимиром Кубійовичем гурту співробітників ЕУ не обмежується українськомовною Енциклопедією Українознавства. Їхніми силами була зrealізована також видана Українським Народним Союзом Англійською Енциклопедією Українознавства в двох томах, яка сьогодні єдина репрезентує достойно Україну в усіх наукових бібліотеках світу. Ними планується — знову ж таки у співпраці з УНСоюзом та стосовними українськими науковими установами — видання англійською Енциклопедії української діаспори, яка буде черговим довідником про українців, їх дію і культурні надбання.

Енциклопедія Українознавства — це одне з найбільших і основних досягнень Наукового Товариства ім. Шевченка, яке в значачас в цьому році своє 100-річчя і тому заслуговує цей почин і далі на всебірній підтримці української громади в усіх її поселеннях.

Пекін і вільна преса

Амбасада комуністичного Китаю при Об'єднаних Націях дала знаменитий приклад, як комуністи — не тільки китайські — розуміють роль і характер преси у вільному світі і як вони розуміють, свої власні завдання у добі „співіснування“. Радник комуністичної амбасади передав представникові „Нью Йорк Таймсу“ „побажання“ свого уряду з Пекіну, щоб той ньюйоркський щоденник перестав приймати й друкувати платні оголошення неприхильних Пекінові китайців. І він не прийняв до відома і не був весіл зрозуміти пояснення, що це непорушний принцип вільної преси — друкувати всі платні оголошення, навіть такі, що з ними даний часопис не погоджується, аби були написані у пристойному тоні і не пропагували злочинів. Цікава ментальність комуністів, навіть освічених і таких, які ніби повинні знати відносини у вільному світі і його відмінний від комуністичного характер. Проте, раз-у-раз виявляється, що московські і пекінські комуністи міряють усе те, що діється у вільному світі, аршином власної партійної — поліційної диктатури. Кремльські володарі не вміли зрозуміти, як то Конгрес ЗСА може зволікати з ратифікацією торговельного договору, що його підписав Уряд... пекінські володарі вважають, що коли Уряд Ніссона погодився обмінятися з ним, Пекіном, „станціями зв'язку“, себто фактичними амбасдами, то нікому не вільно вже виступати проти цього в американській пресі.

„НН Таймс“ слушно відповів китайському „дипломатові“, що він не вичерпався принципі, як зобов'язують вільну пресу. Але варто було б, щоб міжнародні пресові організації та й американський Уряд заперечували проти такого некультурного втручання пекінського уряду у справи вільної преси, яка є невідлучною частиною всієї системи вільного світу.

Мих. Калашніков

КОЛИ „ВИКІНЧУВАЛИ“ ШЕЛЕСТА

Куригуба. — Політична „бомба“ в Москві вибухнула не на останньому пленумі ЦК КПСС, а за кілька годин перед його початком. Ранком того дня в Кремлі вже була чимала кількість примірників журналу „Комуніст України“, органу ЦК КПСС, з „погромною“ статтею, спрямованою проти Петра Шелеста. До цієї статті встигли вже зробити і на машині відбиті доклади „пояснення“ англійською мовою, що їх відповідальні працівники ЦК КПСС читали закордонним кореспондентам. А один з них впродовж сказав кореспондентам: „Пётр Шелест приказав довго жити“. І тут же зазначив: „Де даве, неперекладне російське прислів'я, пов'язане, очевидно, з християнською мітologією, означає смерть“.

І це до фактичного вирішення пленуму в західній пресі журналісти подали докладні повідомлення з Москви про усунення Петра Шелеста з Політбюро ЦК КПСС та з посади одного із перших заступників голови совєтського уряду. Нічого подібного в практиці ЦК КПСС досі ще не було: Москва про особові зміни в складі совєтського керівництва подавала тільки по фактам, оголошуючи відповідні постанови. А у випадку з Шелестом зробили навпаки — спочатку пустили чутки про його усунення, а потім підтвердили це постановою.

Петро Шелест виявився для Кремля, а найбільше для генерального секретаря ЦК КПСС, Леоніда Брежнєва, „твердим горішком“, „Викінчування“ Шелеста фактично почалося минулого року, напередодні приїзду до СРСР президента Ніссона. Тоді, без виконання належних формальностей, Кремль пересунув Шелеста зі становища першого секретаря ЦК КПУ, але він по-своєму протримався майже десяти років, на посаду одного з „перших“ (а їх є один-два) заступників голови совєтського уряду в Москві.

„Інформатори“ ЦК КПСС не крилися перед закордонними журналістами з тим, що пересунування Шелеста підкріплювало „державною реторикою“ — позбутися його з Києва, куди мав заїхати президент Ніссон. Вони гордились, що перший секретар ЦК КПУ до цього моменту „твердо ортодоксально лінійний“ в Політбюро ЦК КПСС, де мав вплив приблизно на третину членів, завзято протестував проти приїзду Ніссона до СРСР, рішуче відмовився зустрічатися з ним в Києві. Наполегливо вимагав „збройної відплати“ американцям у В'єтнамі за те, що вони розкидали міни у портах Північного В'єтнаму. За їх словами, Шелест начебто наполягав на тому, щоб поїхати з червоною Китаєм, бо внаслідок конфлікту з ним Совєтський Союз зазнає багато шкоди в кому-

ністичних партіях усього світу. Тоді ж відповідальні працівники ЦК КПСС, мійби „проговорюючись“, вказували на намагання Шелеста обмежити зростаючу владу Леоніда Брежнєва, щоб оминути другу сталінщину. Але вже тоді дали закордонним кореспондентам зрозуміти, що в Шелеста не все гаразд відносно „українського буржуазного націоналізму“, визначніші представники якої користуються його підтримкою, а багатьох з них він навіть рятє від КГБ. Причепили тоді Шелестові і „справу Добоша“, белгійського студента українського роду, який пробував пов'язатися в Україні з деякими особами, що ставали спротивом русифікації.

У звітах, подаваних на сторінках західної преси, підкреслювалося, що для Москви національне питання є найбільш болючим та вразливим, особливо в Україні, на батьківщині так званого „буржуазного націоналізму“, який перекинувся до інших не-російських совєтських республік, як також, у зміненому вигляді, до країн — сателітів, до Албанії, Югославії, а то й до червоного Китаю. Кілька років тому, переважно на ґрунті національного питання, зайшли виразні розходження між провадниками к о м уністичної партії СРСР і провадниками комуністичних партій Італії, Франції та інших країн.

Другий етап „викінчування“ Шелеста поведено для того, щоб якоюсь вибіркою обличчя Москви, забруднені окупацією Чехо-Словаччини, знищенням „Празької Весни“, а потім заправлінням у тій країні всіляких чисток і арештів, що й досконалим наставлею прои Совєтського Союзу єдиного дії світу. Отож Брежнєв вдався до офіційних маневрів: через своїх речників він поширив чутки, що в подальшій Чехо-Словаччині найбільше завинив Петро Шелест. З цього приводу широкозаспівали бразилієцьський часопис „О Естадо де С. Павільо“ іронічно запитав: „А хто ж проголосив „доїрину Брежнєва“ про обмежену суверенність соціалістичних країн, теж Шелест?“. Далі той часопис вказав, що серед нових членів Політбюро з міністер оборони СРСР, маршал Андрій Гречко, який, разом зі своїм помічником у політичних справах, генералом Іваном Спішневим, „втихомиряв“ Чехо-Словаччину. Нарешті, якщо спричинником повторної окупації в Чехо-Словаччині був Шелест, то чому Москва не привертає „Празької Весни“?

Компетентні політичні коментатори твердять, що Шелест справді стояв уперек горла Брежнєву, протиставляючи його намаганням стати диктатором в СРСР, як то було у випадку зі Сталінін. При цьому вказується на той факт, що Шелест був

членом так званої „Конституційної комісії“, яка вже чимало років в її оточенні текст нової конституції червоної імперії і в якій головує Брежнєв. Останній хоче взагалі зліквідувати неросійські союзи республік, а оформити єдину централізовану країну, поділену не за національно — е т н ографічним принципом, а за економічними. Проти цього також рішуче поставив Шелест. В розмові з представниками комуністичної партії Канади він сказав: „Тільки останній дурень може думати про знищення української мови“. А саме так думав ніхто інший, як Леонід Брежнєв. Отож, в Політбюро ЦК КПСС витворилася така ситуація, в якій хтось із двох, Шелест чи Брежнєв, мусів відійти. Переміг Брежнєв, а Шелест відповідав „на пенсію“.

„Спенсіоновано“ і Генадія Воронова, який вважався за одного з одвертих прибічників Шелеста в опозиції до Брежнєва. Йому також ставлять у провину цілковитий провал соціалістичного сільськогосподарства Совєтського Союзу, бо Воронов був секретарем ЦК КПСС у справах сільського господарства. Покинув „недорічка“ с с е опозиційний член Політбюро Олександр Шелест, але не виключено, що Брежнєв розправиться також і з ним.

Новий склад Політбюро свідчить про те, що Брежнєв перебрав під свою безпосередню контроль такі найважливіші ділянки: міжнародну, військову і державну безпеку, значно обм'євивши права голови уряду, теж члена „тройки“ Олексія Косигіна. Перед тим у Косигіна фактично в і д і брали сільськогосподарську ділянку, поставивши на чолі її Дмитра Полянського.

Переговори Брежнєва з президентом ЗСА Ніссонем та з прем'єр — міністром Західної Німеччини Віллі Брандтом і відбули ним подорож до Франції, а тепер планована подорож до Західної Німеччини і ЗСА ясно показують, хто вже стає диктатором в СРСР. Варто тут вказати і на призначення Степана Червоного до совєтським послом у Парижі. Червоного до дипломатії прийшов з партійної роботи. Колишній він був першим секретарем Вінницького обкому партії, далі секретарем ЦК КПУ в ідеологічних справах (успішався тоді боротьбою з „українським буржуазним націоналізмом“), а потім призначили його послом до червоного Китаю, де перебував він близько десяти років. Згодом — послом до Чехо-Словаччини. Як і всякий яничар, Червоного заповідав служити своєму хлібодавцеві і з запалом московським імперіалізмом.

Непримирливе становище Пекіну супроти Москви змушує совєтських можновладців злагіднювати свою політику супроти Заходу, щоб врятувати руку на випадок воєнного удару з червоном Китаєм. Брежнєв намовив

В. Чаплєнко

ВСЕУКРАЇНСТВО ЯН ІСТОРИЧНЕ ЧУДО

(2)

Дуже велику роллю відіграла у творенні єдності нашого етносу держава Київська Русь, оскільки державна взагалі — найсильніший чинник у творенні етнічних єдностей. Як я довів у своїй ще ненадрукованій праці „Походження назв „Русь“, „Рос“, та споріднених із ними назв і слів“, етнічними „Русь“, „Рос“, навіть „Рош“ були в різних місцевостях індоевропейського світу, ще перед виникненням Київської Русі на території України була народність Рось, але не її судилося стати чинником політичного об'єднання всіх отих давніх українських племен, — це зробила скандинавська Русь, яка створила нашу Київську державу, хоч і сама пізніше розчинилася в слов'янському морі місцевого етносу. Як відомо, назви „Русь“, „руси“ були позитивним об'єднаним чинником у житті українського народу аж до того часу, коли Московське царство присвоїло собі назву „Росія“, взяту з перської мови, насправді візантійської традиції, що зберегла оуту, згадану вище південну назву „Рось“ (із звуком „о“ всередині). У такій ситуації назва „Русь“ перетворилася у ворожу для існування українського народу назву, оскільки в межах Російської імперії. На західній українській землі, як відомо, ця назва затрималася довше — в Галичині до кінця XIX ст., на Закарпатті аж до подій 1939 р. (хоч почасти з чеського примусу), а давніші емігранти із Закарпаття ще й досі упорто за назву „руси“ чіпляються. Те саме роблять батчавці в Югославії, які насправді не мають з українцями вже нічого спільного, зокрема в мові. Але й на західній українській землі шкідливість цієї назви виявилася досить рано, оскільки з нею було пов'язане т. зв. москвофільство. У такій ситуації виникла потреба замінити цей уже небезпечний для нашого народу етнічний ім'ям, і ним стала назва „Україна“. Цей етнічний викинь у зв'язку з українським козацтвом, як я це з'ясував у спеціальній статті на цю тему, на жаль, ще також не оприлюднений. Досі наші дослідники, такі, як Я. Рудницький, В. Січинський і інші, не розрізняли слова „україна“ як загального іменника, що його вживали навіть у церковнослов'янських евангельських текстах, а та-

кож у наших давніх літописах, і етнічними „Україна“, що поширився на нашій території, кажу, в зв'язку з розвитком та чимраз більшим розширенням козацького руху в XVI-XVII ст.ст.

Значним чинником єдності для нашого народу давніми часами була старослов'янська літературна мова, принесена на нашу землю разом з „грецькою“ православною вірою, які в умовах польської окупації перетворилися на „руську мову“ і „руську віру“ і стали забороною проти колонізації та латинізації, а в Угорщині на Закарпатті — проти угорського. Але з цією мовою сталося те, що сталося було з назвою „Русь“. Через те, що Московщина — Росія зберегла цю архаїчну мову як свою національну мову, для українців вона стала знаряддям русифікації, як це підкреслював ще в другій половині XIX ст. М. Драгоманов. Роз'єднувальну роль цієї мови болюче відчували ми тут, в Америці, де вона відокремлює від нас, українців, численну стару еміграцію з Закарпаття. Зосталася вона прикрим залишком ще й у богослужбових текстах нашої Греко-Католицької Церкви взагалі навіть у той час, як властива нова українська літературна мова, створена на нашій давній етнічній основі, стала всебіжним знаряддям історичного буття українського народу.

Велику роллю у творенні української народності як своєрідного явища відіграла „козацька республіка“ (мовляв К. Маркс) — Січ Запорізька з її територією — Вільностями Війська Запорізького, а також Гетьманщина, що проіснувала понад сто років як автономна держава в складі Російської імперії. Бо хоч і держава українська, але не охопила всіх українських земель, але вони стали надовго символом української окремішності як „козацької нації“. Це ж не випадково Іван Котляревський, батько новітнього українського відродження, що було вилито на українському ґрунті потужного процесу творення модерних націй, у своїй „Енеїді“ зобразив троянців як заборжників, а про Гетьманщину писав: Так славної пам'яті було У нас в Гетьманщині колись...

Про свідоме всеукраїнство в XIX ст. свідчать такі акти та події, як заява Головної Ради Руської з 1848 р. про те, що галичани — частина того народу, що живе над Дніпром, та перенесення з Наддніпрянщини й Кубані української національної роботи до Галичини під час заборони українства в Росії в другій половині цього сторіччя.

Цей процес у нас завер-

З НАШИХ ЛУДНІВ

Біди з дорадниками

Тепла, весняна погода сприяла до того, що політика злізла з терезів і вилізла з клубу „Лиса Мавка“ в Нью-Йорку на світлину, так би мовити, на фронт — перен Народний Дім і цукорні „Веселки“, де політична активність наших патріотів концентрується до-ако-ла будки „З'єзетамі. Тут і там стоїть грубка дискусій, а кожний з близьком в огаз доводить опонента до свого раціо і чий завзято вимашує руками, що небезпечно ближче підходити: може вам збити з носа окуляри...

Розуміється, — в кожного на устах етнічність, але на як такий він і називається, на одне викинь „Демократи“, або ті, що приїжджали сюди, щоб вони з демократами, накривають мокрим „франком“ реопубліканців. „Панове, що скандал! Компромісія! Та збав він не знав, що в нього робиться в Вільному Домі!.. Так, він сказав, що бере на себе всю відповідальність, але до криміналу підуть сидіти козлі „втішувальні“ (Під ефемерією „він“ треба розуміти президента Р. Ніссона.)

Республіканці, ріє лона, розгублені, не знають, на яку стати... „Так, це правда, — признають, — що етнічний скандал і що це була глупота підслухувати демократів, але котрий американський президент не мав свого скандалу?.. Якогось він вимотався з цієї халупи. Дав собі раду з В'єтнамом — дасть і з Вогергейтом...

— Ба! — підняв з того з опозиції, — у етнічній афері він має одного дорадника, але мудрого — докторів Кіссінджера. А тут була ціла купа „дорадників“, які власне завели його під дурного зату.

Хтось звернув увагу, що в групу оскандалених дорадників та вищих працівників Вільного Дому замішалося до-сить багато Іванів, як, наприклад, Джон Мігел, Джон Дін, Джон Врітман, „Велі“, видно, що й американці мають своїх „мудрих Іванів“... — прийшов до неспівзвучного висновку, що в республіканців. А тоді знайшов нуду з Коломій, пан Гриньорі, несподівано втілюючи із теорією, що кимсь цілком яким світло на вогергейтський афєру:

— Я знаю, кому пан президент понав'язує біду, — сказав пан Гриньорі. — Чому, кому? — зацікавилось патріот.

— Хоче знати? — Хочемо!

— Во не слуга політичних радників, а нама Романа Маринюка!

Всім стало зрозуміло, а гуцид з Коломій подав команду:

— Ну, хлопці, пополітикували, а тепер гайда до церкви на молитву.

І к е р

Роман Рахманніков

БИТВА НАД УКРАЇНСЬКОЮ МАРНОЮ

Есеї

(1)

„Справжня битва над Марною велася через телефон“ — Ось як дотепно пояснив французький генерал Галліні один закулісний деталь історичної битви над рікою Марною, яка у вересні 1914 р. визначила характер і кінець світової війни. Генералові Галліні довелося витратити багато часу й енергії на телефонні переконання головнокомандувача французької армії ген. Ж. Жоффра про те, що удар по наступаючих дивізіях імперіальної Німеччини треба завдати саме в той час (кінець серпня) і саме в тому місці (на північний схід від Парижу), бо це — єдина нагода зупинити їхній похід.

Не менше часу Галліні витратив на переконання командувача англійської експедиційної армії ген. Дж. Френча, щоб він своїми дивізіями допоміг здійснити, цей план французького протинаступу.

Обидва ці генерали — Жоффр і Френч — були талановитими військовиками і на ділі доказали свою витримку в критичних ситуаціях. Все таки в той вирішальний час ім спершу було доволі тяжко прийняти за свій отой майже самозрозумілий план небуденного стратега. Поки вони зрозуміли його практичність і видали відповідні накази арміям, корпусам і дивізіям, генералові Галліні довелося звести психологічну битву через телефон — над Марною у їхніх умах. Від результату цієї внутрішньої битви залежав не лише вислід одної важливої операції, що мала на меті зупинити окрилюючий маневр

правого крила німецької армії, але й вислід усієї війни.

Різним людям на різних паблях, але в подібних ситуаціях, доводиться зводити затишні словесні бої за правильну концепцію дії. Доки основна концепція не проникне в уми відповідальних осіб, доти не можна надіятися, що вони скерують підпорядковані їм маси людей у потрібному напрямі. А час є, звичайно, вирішальним у кожній операції — військовій та цивільній. Відкладати здійснення правильного проекту на пізніше, на час, коли вже навіть пересічні люди зрозуміють виняткову нагоду, небезпечно. Ця нагода промігла, а ворог, використавши час, досягав своїх намічених цілей. Ось чому саме за душі насамперед керівників ведеться „битва над Марною“ телефонними дотами мислі в кожному суспільстві.

Українське всесвітнє суспільство (небю: мислячі українці як в Україні, так і в різних державах світу), мабуть, ще не виграло своєї телефонної битви над українською рікою Марною. Ще надто багато наших керівників осіб перебувають у полоні чужоземних концепцій. Під їхнім впливом вони без розбору наслідують чужі зразки чужих думок і кодів, а нерідко закликають своїх однодумців, чи навіть загал свого суспільства, прислухатися до голосу чужоземних фальшивих пророків.

Сьогодні — частинно під впливом чужоземного оточення з його модою на „ліві рухи“ і частинно під враженням від писань деяких українських вільнодумців з Української ССР — у вільному українському суспільстві поширилася думка про спасенність пов'язування української вільної справи з Новою Лінійною в країнах Заходу. В нашій періодичній пресі, а то й у деяких наукових працях, натрапляємо на твердження, що, мовляв, нам вистачає привернути в Україні „становище з-перед сталінської доби“, і все буде гаразд: наша війна за українську культуру — національну, самобутність закінчиться нашою перемогою. Той успіх був би гарантований, кажуть вони, зокрема тоді, коли б українці перейняли своє ставлення до марксизму-ленізму і приєднали укр-

раїнське питання до „вселюдського питання“ боротьби лівих рухів за права людини і проти бюрократичних естаблїшментів. Ось тоді, мовляв, українська справа стала б актуальною в світі, а водночас вона мала б відгук у народних масах України, де, мовляв, марксистсько-ленінська ідеологія визначає мислення українця уже десяти років.

Можна трактувати ці й подібні міркування як ще один тактичний маневр у наших своєрідно-партизанських наскоках на систему ідеологічних фортець окупанта України та його союзників на Заході. Окремі твердження такого роду можна було б розглядати як нову амуніцію в нашому ідеологічному арсеналі, бо його треба постійно збагачувати новими ідейними „стрільними“ близького і далекого засягу.

Однак, завжди існує небезпека, що тактика, засвоєна надто швидко, перетворюється на принцип і може захопити у свій полон тих, які захопилися тією тактикою, як майже самоціллю. Сьогодні, у згаданому випадку, маємо саме діло з таким „психологічним франкенштейном“ — потворою, яку вигадала людина і яка після певного часу опановує і знищує свого винахідника. Деякі наші ідеологи, дослідники й політики повірили, що в лівих рухах Заходу вони відкрили магічну формулу — ось саме це слово, яке відчиняє зачаровані двері. Двері до щільно закритих українських душ, захованих у т. зв. радянському режимі, а сьогодні прикритих покровом лицемірства післясталінського колегіального керівництва.

Нічого нового нема в цьому явищі. Напередодні другої світової війни багато з-поміж нас спостерігали, а то й глибоко переживали, подібні ілюзії — віру багатьох українців у магічну формулу тоталітарного націоналізму. Якою недоречною була та віра в спасенність беззастережної орієнтації на крайню „праву руху“ тогочасного світу, видно от хоча б з актуальної тоді тези про можли-

вість своєрідного спільного шляху всіх воєнничих націоналізмів. Очевидно, інтернаціональна спільність націоналізмів є недоречною самою в собі. Однак, такі думки снувалися і в українських головах і в українських виданнях того часу, в епоху страшної безвиході, що саме сприяла небезпечній тенденції — халаяся за бритву, бо утипаеш!

Хоча треба було насамперед доказати правдивість твердження про „утопання нації“, бо багато було таких, що вхопилися за бритву ідеологічної спільності всіх націоналізмів.

Дорого обійшлася ця ілюзія активнішої частини української нації під час Другої світової війни! Якоюсь мірою ми все ще сплатимо борги за цю лекцію життєвої мудрості. Тим часом ця мудрість повинна була нам бути відомою і без того гіркого досвіду: між великодержавним націоналізмом (байдуже — здійснюваним великою чи малою нацією) та націоналізмом поневоленого народу не було, нема й не може бути будь-якої спорідненості. Вони заперечують один одного, і в безпосередній зустрічі між ними неминуучий кривавий конфлікт.

Хто уявив собі ці стосунки інакше, той мусів гірко розчаруватися. Нічого дивного, що після „проваду“ українських ілюзій щодо спільності ідейних інтересів поневоленого українського народу з реввісіоністськими націоналістами державних націй в українському суспільстві зросли настрої: Геть від усієї ідеології!

Зробити цей висновок було зовсім легко на основі спостережень діяльності в двох суперницьких таборах: московсько-совєтському та західно-демократичному в роки 1945-55.

(Далі буде)

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ШЕВЧЕНКА 100 РОКІВ БУДУЄ СВІТЛЕ МАЙБУТНЄ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ НА НАЙТРИВКІШИХ ОСНОВАХ НАУКИ, ЗНАННЯ І ПРАВДИ. ДОПОМОЖІМО ЙОМУ В ЦЬОМУ ЩЕДРОЮ ПОЖЕРТВОЮ НА ЙОГО ЮВІЛЕЙНИЙ ФОНД!

SHEVCHENKO SCIENTIFIC SOCIETY
302 WEST 13th STREET NEW YORK, N.Y. 10014

В. Роджерс відбуває відвідини в державах Латинської Америки

Вашингтон. — 12 травня державний секретар ЗСА Вільям Роджерс почав свої офіційні відвідини семи держав Латинської Америки та Карибського басейну. В часі перебування в Мексико Ситі В. Роджерс відбуде конференцію з президентом Люїсом Енріке Альваресом. Предметом розмови було питання ролі Колорадо, яке стало предметом спору між ЗСА та Мексикою з приводу збільшення в ній кількості солі. У наслідок побудови іригаційної системи в південно-західній Арізоні. Водяні річки Колорадо наводнюють мексиканську долину Мехікалі, де зосереджується продукція бавовни. Посоліття води у річці має негативний вплив на сільське господарство у цьому районі і це є причиною американсько-мексиканського конфлікту. В. Роджерс пропонує мексиканському президенту план розв'язки цього питання, але по-доброму про це й план ще не опублікований. Як відомо, згідно з договором між ЗСА та Мексикою з 1944 року ЗСА гарантувала добру якість води у річці Колорадо. З черги Роджерс відвідав Нікарагуа та Венесуелу та Перу. У Венесуелі предметом розмов була справа поширення експлуатації нафтових резервів країни, а в Перу справа американської риболовлі у водах Тихого океану, які Перу вважає за частину своєї території. В. Роджерс мав дводенний нараду з головою перуанського уряду ген. Хуаном Велеско Альваресом, хоч така нарада не була передбачена у програмі відвідин. В далішому В. Роджерс відвідав Колумбію, Бразилію, Аргентину та Домінікану. В Боготі, столиці Колумбії, В. Роджерс виступить з промовою на тему зв'язків ЗСА з державами Латинської Америки. 25 травня В. Роджерс буде репрезентувати ЗСА на інавгурації новообраного президента

Свято Державності в Честері

22-го січня ц. р. о год. 9-й ранку перед міською ратушею в Честері, Па. зібралася досить численна громада, українців, щоб відсвяткувати 55-ті роковини акту 22-го січня. Між привітаннями мило вразила група учнів місцевої цілоденної парохіальної школи св. Духа в народних строях. Їх привітання треба завдячувати парохіальній св. Духа о. Петрові Липині та настоятелям школи, сестрі Маріон ЧСВВ.

Святом проводив голова місцевого Відділу УКАКА Богдан Малецький. Під звук державного гімну, що його співала Христия Малецька, на сцені біля зоряного замаяв синьо-жовтий прапор. З черги о. сов. Петро Липини провів молитву а по сакрин міста Честери Джан Накреллі відчитав прокламацію, проголосивши день 22 січня українським днем у Честері. Христия Качмар, учениця парохіальної школи, вручила йому від української спільноти в Честері китицю квітів. Цю частину святкування закінчено молитвою, що її англіїською мовою провів о. Омелан Мипчик, настоятель місцевої української православної церкви Успіння Пр. Діви Марії, та співом українського національного гімну.

Дальші святкування відбулися в неділю 28 січня ц. р. в залі Українського Народного Дому. По відспіванні американського гімну Христия Малецькою — голова

Після зросту вартості золота й чужих валют — долар знову покращав

Цюрих. — На європейських біржах вартість золота піднялася в реліції до долара вперше понад 100, а також на біржі в Нью Йорку апаа долар у реліції до англійського фунта, німецької марки, швейцарського франка й голландського гульдена. У Лондоні одна унція золота коштувала в минулий понеділок 102.25 дол., всупереч офіційному курсові золота 42.12 дол. та ціні на чорному ринку з січня ц. р. 65 дол. за унцію. Англіїський фунт піднявся до вартості 2.53 дол., німецька марка до 2.79, швейцарський франк до 3.21 дол. Однак однакові закордонні й американські факції не стурбовані тією знизкою долара, вважаючи її за проміжне явище, на яке складалася нова міжнародна спекуляція, яка використовує погослідок про

ВСЕУКРАЇНСТВО ЯК ІСТОРИЧНЕ ЧУДО

(Закінчення зі стор. 2-ої)
Шився чудом всеукраїнства — формальним об'єднанням славних всіх українських земель в акті 22 січня 1919 р. Тоді ж і українські землі — Кубань та Закарпаття, які не змогли практично до цього акту приєднатися, виявили своє прагнення бути в цьому об'єднанні.

У.Н.Р. як державне оформлення модерної української нації безмірно зміцнила почуття всеукраїнства у всіх частин українського народу, в деяких навіть ціною зречення своїх місцевих особливостей. Найбільше в цьому розумінні „постраждали“ українці, що їм довелося ради цієї єдності відмовитися від багатьох особливостей своєї мови. Але в цьому виявився „мудрий“ історичний інстинкт цих українців: зрішши своїх місцевих особливостей, вони здобули все, сказали б, національну повну українського народу.

Очевидяки, не можна заперечувати й ролі в цьому розумінні т. зв. „УРСР“ як певного сурогату української державності, зокрема тепер, коли майже всі, особливо західні українські землі уз'єднані в одне тіло, а важливу для української цілості Галичину очищено майже на сто відсотків від безпечно польського елементу. І хоч московський спрут вгризається тепер з т. р. шним своїм зубом у саме серце українського народу, а „бронносець“ Брежнєв хоч сам

План охорони природи в Україні

Київ. — Радянська Україна з 12 травня опублікувала постанову ЦК КП України та Ради міністрів УРСР „Про посилення охорони природи і поліпшення використання природних ресурсів“. В постанові стверджується необхідність стислого контролю робіт для боротьби з ерозією ґрунтів та підкреслюється konieczність „запобігання забрудненню і засоленню ґрунтів, поверхневих та підземних вод, збереження і відтворення тваринного і ро-

ФЕДЕРАЛЬНА АГЕНЦІЯ ДІЯ ОХОРОНИ ОТОЧЕННЯ

Заявила, що в багатьох частинах Америки питна вода є так забруднена, що існує небезпека поширення різних епідемій. Американський уряд вже вніс свій законопроект, в якому визначені стандарти для цілого краю. За цим законопроектом, який є в Палаті Репрезентантів, контролю була б у руках стейтів. В Конгресі є також другий законопроект, внесений кількома демократичними сенаторами. Цей законопроект вимагає, щоб контролю була в руках федерального уряду. Сподіваються, що цього місяця відбудуться публічні перелучення перед сенатськими комісіями та що вдасться поладати розбіжності між обома законопроектами.

ПОДЯКА

Складаю дякайшину подяку всім моїм Приятелям, Колегам, Знайомим та Пацієнтам, а в першій мірі отримувачам — о. Протопресвітері Ф. Вільсону, Парохію о. М. Вуїтискому і о. Микитині Савицькому — за відвідини мене у лікарні під час моєї недуги. Рівнозначно дуже всім за квіти і листи з побажаннями, а спеціально місцевому Українському Лікарському Товариству за гарний букет квітів та побажання скорого видоздоровлення. Особливу подяку складаю п. д-рові Вітківському, п. д-рові Войнаровському та п. Дмитрашину, що жили моєю дружиною до лікарні. А в жанді сердечна дяка п. Л. Драганьку за щире піклування моєю дружиною дома.

Д-Р ВАСИЛЬ СТЕФУРАК

Словославлять російську мову бо мусять...

Київ. — „Літературна Україна“ з 11 травня опублікувала інтерв'ю з вірменським письменником Ашотом Граші, який розповів про свою працю і творчість. Як відомо, в СРСР, коли мова йде про не-російських письменників, він мусів з'ясувати свій погляд на ролі і місце російської мови та літератури. Слова Ашота Граші є одним з чотирьох доказів на методи і способи русифікаційної політики в СРСР. „Історія дореволюційного письменства, — говорив він, — не знала такої співдружності, такого співзвучання лір, який є радянська література. Лише соціалістичний устрій дав нам можливість ширше пізнати одне одного, набути таку численну читачку аудиторію. Нас згуртувала, виплекавши чуття єдиної родини, російська мова. Мовою Пушкіна я читаю українців Павла Тичину, Максима Рильського, литовця Едуардаса Межелайтіса, білоруса Янку Купалу, аварця Расу-

Д-р Святослав Трофименко професором-гостем на німецькому університеті

Броклін (О. П.). — Д-р Святослав Трофименко, старший хемік-дослідник на Експериментальній станції компанії Дю Понт, викладає цього травня як професор-гість на Міонстерському уні-

БУЛАВА СТАРОЇ ХАТИ БРАТНІХ КІ „ЧОРНОМОР“

В глибокому смутку повідомляю, що дня 29-го квітня 1973 р. відійшов у Вічність член Познанської К. Ч. Дороти нам ДРУГ-ЛИЦАР



Д-р мед. РОМАН МОГИЛЬНИЦЬКИЙ

ПОХОРОН відбудеться 11-го травня 1973 року в Лондоні, Англія.

ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!
ВШ. Дружині і Рідні наше глибоке співчуття.
БУЛАВА С. Х. Бр. К. „ЧОРНОМОР“

Замість квітків у 21-ну річницю смерті мого Найдорожчого й Незабутнього Чоловіка
Інж. СВІТЛАНА БРИЛИНСЬКОГО
схилила 15.00 доларів
на Воспіння Ігнатія.
Дружина Олена БРИЛИНСЬКА

Замість квітків на могилу
бл. п. пані ПРИНИ ДЕРЕШ
зложити на Фонд Кардинала Йосифа Сліпого:
10.00 дол. Кlementина КУЛЬЧИЦЬКА
10.00 дол. Валентина ЛУЦЬКА
10.00 дол. Івана і Орест ЛИСИНСЬКІ
10.00 дол. Тарас і Александр ЛИСИНСЬКІ

КОМПЛЕТНА УКРАЇНСЬКА БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ

яку відправляє
ВЕРХОВНИЙ АРХІЄПІСКОП
КАРДИНАЛ
ІОСИФ СЛІПІЙ
Співає хор церкви св. І. Христителя з Ньюарку, Н. Дж. і Візантійський хор з Утрехту, Голландія.

Ціна 25.00 доларів
Замовлення: готівка, чеки або мої ордери висилати на адресу:
APON RECORD CO., INC.
P.O. Box 3082, Stainway Station
Long Island City, N.Y. 11103
ТІЛЬКИ ОБМЕЖЕНИЙ НАКЛАД.
Тел. (212) 721-5599

ОКРУГА ВІДІЛІВ УНІОЗУ ОТЕІТУ НЮ ДЖЕРЗІ для вшанування 80-річчя „Свободи“

БЕНКЕТ-ЗАБАВУ

який відбудеться
16-го червня 1973 р., о год. 6-й веч. в УНДомі
при 90 Fleet Street, JERSEY CITY, N.J.
Зголошення на Бенкет-Забаву прийматимуть секретарі місцевих Відділів.
Підробіть програми в дальших оголошеннях. КОМПІТЕТ

НЮЙОРКСЬКО-НЮДЖЕРСЬКИЙ ДЕКАНАТ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ в ЗСА

запрошує доволішні Парафії, трицерковні і громадські Організації та всіх Українців на

УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ ДЕНЬ

який відбудеться
в неділю, 3-го червня 1973 р. на площі „Українське Село“
при Cedar Grove Lane, в сусідстві Бамід Брук, Н. Дж.

ПРОГРАМА:
10:30 год. ранку — АРХІЄРЕЙСЬКА СЛУЖБА БОЖА — очолить Високопреосвященний Архієпископ МАРКО з участю доволішнього Духовенства.
11-ша год. дня — УКРАЇНСЬКІ СТРАВИ, приготувані Сестринствами. Розваги для дітей.
МІСТЕЦЬКА ПРОГРАМА з участю молодих талантів при церковних Організаціях.
3-тя год. по пол. — ЗАБАВА під звуки добірної оркестри „ЧЕРЕМОШ“
сидити під кер. п. М. Фесьо.
Вступ 1 дол. Шкільна молодь безплатно. Паркування 1 дол. КОМПІТЕТ

Великавий СОЮЗОВИЙ ДЕНЬ Філадельфійської Округи

що відбудеться
в неділю, 10 червня 1973 року
НА ПЛОЩІ
УКРАЇНСЬКОГО ГОРОЖАНСЬКОГО КЛУБУ
при 347 Н. Френчліс куліс, Філадельфія, Па.

Точна програма свята буде подана в пізніших оголошеннях.
ПРОСИТЬСЯ ВЖЕ ВІД ТЕПЕР ЦЕЙ ДЕНЬ РЕЗЕРВУВАТИ ДЛЯ УНІОЗУ.

ЗА ОКРУЖНИЙ КОМПІТЕТ:
Отепан Гавриш, гол. Петро Тарасівський, секр.
Іван Давидовський, касир

КОМПІТЕТ ОБ'ЄДНАНИХ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ ВЕЛИКОГО НЮ ЙОРКУ — МЕТРОПОЛІТАНИ ВІДІЛІ УКРАЇНСЬКОГО КОНТРОЛЕВАННЯ КОМПІТЕТУ

ПРЕДСТАВНИЦТВО РАДИ ДІЯ СПРАВ КУЛЬТУРИ ПРН СІБУ в ЗСА
— влаштовують —
в неділю 3-го червня 1973 року
о годні 4-й по пол. у Великій Залі
Українського Народного Дому
в Нью Йорку

ПАНЕЛЬ-ВІЧЕ
в справі русифікації та злочинного нищення української культури червоною Москвою
Як панелісти беруть участь:
ПРОФ. ІВАН ВОВЧУК, РЕД. БАЧИСЛАВ ДАВІДЕНКО та РЕД. ВОЛОДИМИР БІЛІН.

Модератор: Д-Р МИКОЛА ЧИГОВСЬКИЙ
Громадяни! Пізнаймо правду про наслідки в історії людства злочин, похований Москвою на дуку-ній культурі, духовості та душі українського народу.
Включіться активно в об'єднану акцію на захист нашої культури та її нескореності, жорстоко переслідуваних діячів!
За відділ УКАКА Великого Нью Йорку
ада. Роман Гутенчик, голова
За Радю для Спрах Культури при СІБСУ
Володимир Ласовський, заст. голова

В ОДИНАДЦЯТУ СУЗНУ І БОЛНУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

нашої ніколи Незабутньої і Найдорожчої
МАМИ, БАБУНІ І ПРАБАБУНІ

сл. п. ОЛЬГИ МИГОЦЬКОЇ

ТА В П'ЯТУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
нашого Найдорожчого
ТАТА, ДІДУСЯ І ПРАДІДУСЯ

бл. п. о. Крилошанина ДМИТРА МИГОЦЬКОГО

будуть відправлені
ЗАУПОКІННІ СЛУЖБИ БОЖІ З ПАНАХИДАМИ
в СУБОТУ, 19-го ТРАВНЯ 1973 р. о год. 9-й ранку в Церкві СВ. ЮРА
в НЮ ЙОРКУ, Н. Й.

і 22-го ТРАВНЯ 1973 року, о год. 7-й ранку в Церкві СВ. МИХАІЛА
в НОНКЕРСІ, Н. Й.

в Церкві СВ. МИКОЛАЯ, о год. 7-й ранку в БРУКЛІНІ, Н. Й.
Прощимо Рідно, Прилежно і Знайомих про молитви за Споласі Іх Душ.
ЗЕНЯ І Д-Р ОСТАП БАРАН
з близькою і дальшою Ріднею

КОРОТКІ ВІСТКИ

УРЯД ДЖОНА ФОРСТЕРА У ПІВДЕННІЙ АФРИЦІ рини приділяти шістьом мільйонам чорних, які становлять 70 відсотків населення цієї країни, тільки 14 відсотків управної землі. У зв'язку з новим поділом краю на місця заселення білих і чорних — 364.000 чорних автохтонів насильно перевезуть в інші місцевості. Серед чорного автохтонного населення велике обурення цими новими розпорядками біло-расистського режиму. Закони приймає парламент, в якому нема представників чорного населення.

ОПИТУВАННЯ ПРОВЕДЕНЕ АГЕНЦІЄЮ ГАЛЛУПА виказало, що близько одна третя американських споживачів планує їсти менше м'яса, щоб в такий спосіб прихисити фермерів та великі крамниці знизити ціни. У цих 30 відс. не були включені тих 26 відс. споживачів, які брали активну участь у бойкоті м'ясних продуктів у місяці квітні. Значить, близько 56 відс. американських споживачів планує прилучитися до акції боротьби з високими м'ясними цінами.

БРИТАНІЯ І ФРАНЦІЯ МАЮТЬ поважний клопіт з випрокуванням їхніми спільними зусиллями, фондами й конструкторами, суперсонічним літаком „Конкорд“. Помінаючи загроз грошового дефіциту внаслідок дуже високої ціни квитків, згодою 340 скарж за домаганням за шкоди від надзвичайного гуку й сильного повітряного подуву, що його спричинює лет „Конкорда“.

КРАІНОВА АСОЦІАЦІЯ ПОТЯГОВИХ ПАСАЖИРІВ заявила, що організація „Амтрак“, яка тому два роки перебрала контроль над американськими пасажирськими потягами, не виконала завдань, які були на неї покладені. Голова цієї асоціації пасажирів, Антоні Гасвелл, виступаючи перед сенатською підкомісією, також сказав, що деякі потяги, які входять у сітку „Амтрак“ навісним не виконують зобов'язань. Гасвелл твердив, що потяги дали запізнювання, рейси ненаправлені, обслуга жалюгідна.

БАНГЛАДЕШ СУДИТИМЕ в жовтні ц. р. кількадесят високих пакистанських старшин, які все це перебувають у половині в Індії, за вбивство — у співпраці з цивільними колаборантами у тодішньому Східному Пакистані, що згодом став Бангладешем — трьох мільйонів осіб та зникнення 300.000 жінок. Пакистан с'рнує проти такого суду та погрожує репресіями проти бангальців, мешканців Пакистану.

АВСТРАЛІЯ СТОІТЬ напередодні зірвання всіх житлових зв'язків з Францією внаслідок відмови Франції припинити атомні експерименти в південній частині Тихого Океану. Робітничка спілка австралійських поштовців наказала бойкот всіх листів і посилок до Франції і з Франції, а левовиди в Австралії відмовилися приймати літаки з Франції.

ЧОРНІ ВОЯКИ З ЗАМБІ стріляли до групи білих туристів, які відвідували водоспад Вікторія по другому боці кордонної ріки Замбезі, у сусідній із Замбією Родезією. Стріляв замбійський воєнний авіації дві канадські туристки, 19-тирічну Маріон І. Драйбер і 20-тирічну Крістін Л. Сінклер, та важко поранили американського туриста 28-річного Джона Карудера. Між Замбією і Родезією нема дипломатичних зв'язків і Замбія підтримує чарних партизанів у біло-расистській Родезії.

У ГЕНЕРАЛЬНІЙ КВАРТИРІ НАТО У БРЮССЕЛІ відбувається в червні цього року надзвичайно важлива конференція міністрів військових справ та високих штабових старшин 15-ох членських держав того Атлантичного Союзу. Обговорюватимуть сумний факт, що видатки західних держав на оборону зменшилися, а Совєтського Союзу збільшилися. Розглядатимуть дотеперішні вислідні й шанси Віденської конференції про обмеження з ССРР редукцію збройних сил в Середній Європі.

У ПЕРУ ПОБЕЖУЮТЬСЯ, що військовий уряд цієї південно-американської країни піде на дальшу націоналізацію індустрії. Останнього тижня уряд проголосив націоналізацію риболовної індустрії. Сподіваються, що наступною може бути гірнична індустрія, велика частина якої є під контролем американських компаній.

ТЕКСТИЛЬНІ РОБІТНИКИ НЬО ЙОРКУ ТА НЬО ДЖЕРЗІ ратифікували новий контракт і повернулися на роботу після одностороннього страйку. Новий контракт охоплює наступні три роки і дає текстильним робітникам підвищення в зарплатні платні. Односторонній страйк так був зменшив поставання тканин для одягової індустрії міста Ньо Йорку, що деякі фабрики почали звільняти з праці своїх робітників.

КОЛИШНІЙ ГРЕЦЬКИЙ ПРЕМ'ЄР П. КАНАЛІО-ПУЛЬОС висловив перед журналістами у Парижі своє обурення і стурбованість масовими арештами, що їх проведено у Греції між студентами, професорами, адвокатами та іншими професіоналами й інтелектуалами. Грецький уряд заявив, що арештовано „тільки“ 60 осіб, між якими є 34 студентів. Але він не заперечив закиду, що нікого до тих в'язнів не допускають і не відомо, що з ними діється.

ІРАН І ПАКИСТАН ПІДПИСАЛИ договір співпраці у військовій, політичній і економічній ділянках. Сталося це під час відвідин у столиці Ірану Тегерані пакистанського президента Зулфікара Алі Бутто, що його з парадом прийняв іранський монарх Реза Пахлаві. Іран стався за той союз з Пакистаном, щоб скріпити свою позицію супроти північного совєтського сусіда і сусіда з західної сторони, Іраку, який став совєтським сателітом.

СПОРТ

„Чорноморська Січ“ — Португальський СК 1:2

Чорноморська Січ — Бенфіка ФК 0:2

Ньюарк 6-го травня. — Два за порядком поразки „Ч. Січ“ зазнала в мистецьких змаганнях „Мейджор дивізі“ Шейфер Ліги Нью Джерзі і цим самим втратила можливість здобути свій 4-й підряд чемпіонат. Після цих змагань „Ч. Січ“ зійшла на II місце, на якому має можливість закінчити цюгорний сезон, якщо виграве обидва останні лігові гри з сильними клубами „Рома“ і Мадридським СК Нью Бронксвік, колишніми партнерами з Американської Футбольної Ліги. У першій зустрічі з Португальським СК „Ч. Січ“ мала ініціативу, головую в першій половині і навіть вела 1:0, що його здобув Володимир Леонів. У другій половині господарі виявили більше ініціативу, швидко вирівняли і в кінцевій фазі здобули переможного голя. Ч. Січ виступила до цих змагань без Каздобі, Хамуляка, Касіяненка, що лікували контузії та Ренеря, який саме перейшов до п. р. ф. есійного клубу „Космос“ в Нью Йорку.

У другій зустрічі з „Бенфікою“ в складі „Ч. Січ“ додатково бракувало Лужника, що зазнав контузії і Леоніва, який саме виконував чергову службу в Національній Гардії. Все таки в грі „Січовики“ довгий час мали ініціативу і можливості до відкриття конту голів, що не використав наш напад. При стані 0:2, м'яч із сильного далекого стрілу Івана Паливоди побував в сітці воріт господарів, однак якусь частину секунди Фарміга випередив м'яч і суддя відсвистав „оф-сайд“.

Склад „Ч. Січ“ в цих змаганнях: Гільберг, Паньків, Вільчак, І. Паливода, П. Паливода, Ткач, Ліч, Фарміга, Хамуляк, Понос, Марушак, М. Паливода.

Показник таблиці гор „Мейджер дивізі“ Шейфер Ліги, після цих змагань:

1. Португальський СК — 19:5 точок, 26:13 воріт; 2. Чорноморська Січ — 19:9 т., 32:12 в.; 3. Бенфіка ФК — 17:9 т., 28:18 в.; 4. Айрші-Амер. СК — 13:13 т., 18:19 т.; 5. Молфетта ФК — 11:13 точок, 16:17 воріт.

Гаківковий дружини Ч. Січ вручили чемпіонсько нагороди

Рівесдейл, Н. Дж. 4 травня. — Відбувся тут у великій залі ресторану Нілса, річний бенкет Гаківкової Ліги Велі Скейтерс, під час якого, між іншими, гаківковий дружини Ч. Січ вручено чемпіонські нагороди. Около 200 визначних американських гостей, членів Проводу Ліги і представників клубів, оваційними оплесками прийняли довершений акт вручення.

О. Твардовський

В Києві зроблено „підсумки“ квітневого пленуму ЦК КПРС

Київ. — Тут відбулися збори „активу Київських обласної та міської партійних організацій“, на яких зібрані висловили „повну й одностайну підтримку діяльності КПРС, спрямованою на боротьбу проти імперіалізму, на підтримку народів, які відстоюють своє право на незалежність і соціальний прогрес“. На зборах виступали, як інформув „Молодь України“ з 11 травня найвідоміший представник партії, уряду УС-СР та науковий кід, які за типовим для совєтської дійсності стандартом „схвалювали“ політику компартії. Найхарактерніше яра цю тему висловився голова колгоспу імені Жданова Миронівського району О. Г. Бузницький, який казав від імені колгоспників: „неможливо передати, з якою великою одностайністю зустріли хлібороби рішення квітневого пленуму ЦК КПРС, скільки слів сердечного подяки висловлено на адресу ЦК нашої партії, його політбюро, генерального секретаря ЦК

КПРС товариша Л. І. Брежнєва за мудру ленінську внутрішню і зовнішню політику“. В такому ж тоні говорили всі інші, починаючи від членів політбюро ЦК КП України, президента Академії наук УССР Б. С. Патона до звичайних робітників і колгоспників, яким, очевидно, за традицією „запропоновано висловлюватися“. Збори схвалили привітання для ЦК КПРС та особисто для Брежнєва, а також відповідні резолюції.

■ Farms & Country Homes ■

НАКРАЩІ ПОСЛОСІТІ ВСІХ РОДІВ KOPP of KERHONKSON, N.Y. (914) 626-7500

УКРАЇНСКА СВІТЛИЧКА ВЧИНЬ ВАШУ ДИТИНУ РІДНОЇ МОВИ, МОЛІТВІ І ПІСНІ. ПОШЛИТЕ П ТУДИ!

ВІДИШЛИ ВІД НАС

ОТЕНДІ ШАЛКОВСЬКИЙ — член УНС Відс. 81 В-на св. амп. Петра і Павла в Курієс-Бей, Мд., номер 2 грудня м. р. на 73 р. ж. Став членом УНС в 1927 р. Політична у смутку дошаву з чоловіком. Похорон відбувся 5 грудня 1972 р. на цвинтарі Голи Крос.

Вічна Нюму Пам'ять! А. Луїничук, секр.

СЕРГІЙ МАКУХ, членка УНС Відс. 418 В-на св. Хмельницького в Торонто, Канада, номер 8 листопада 1972 р. на 62 р. ж. Нар. в Американо-Літві і стала членом УНС 1965 р. Політична у смутку дошаву з чоловіком. Похорон відбувся 18-го листопада 1972 р. на цвинтарі у Ст.Катерині, Канада.

Вічна Нюму Пам'ять! Іванна Меланик, секр.

ПИСЬМЕННИК ВАСИЛЬ ГАЙ-ДАВІСЬКИЙ, член УНС Відс. 397 О-на св. Ольги у Філадельфії, Па., номер 13 листопада 1972 р. на 64 р. ж. Нар. в Констатинії, на Донеччині, Україна і став членом УНС в 1961 р. Політична у смутку дошаву з Софією. Похорон відбувся 18-го листопада 1972 р. на цвинтарі у Ванді Вудс, Н. Дж.

Вічна Нюму Пам'ять! М. Ніч, секр.

ЕМІЛЬ ГІРНИК, член УНС Відс. 102 В-на св. амп. Петра і Павла в Кітленді, Огайо, номер 1 січня 1973 р. на 56 р. ж. Нар. в Кітленді, Огайо і став членом УНС 1935 р. Політична у смутку дошаву з Софією, 3 синів: Франка, Станіслава і Стефана, дошаву Ану і 8 внуків. Похорон відбувся 6 грудня 1972 р. на цвинтарі Green Wood в Ватерфорді, Онт., Канада.

Вічна Нюму Пам'ять! Секретар

ВОЛОДИМИР НОВАК, член УНС Відс. 449-451 В-на св. Шевченка в Гринвічі, Онт., Канада, номер 4 грудня м. р. на 76 р. ж. Нар. в с. Королівка, пов. Борнів, Україна і став членом УНС в 1952 р. Політична у смутку дошаву з Софією, 3 синів: Франка, Станіслава і Стефана, дошаву Ану і 8 внуків. Похорон відбувся 6 грудня 1972 р. на цвинтарі Green Wood в Ватерфорді, Онт., Канада.

Вічна Нюму Пам'ять! С. Ю. Омельченко, секр.

ЛІВІЯ МИХАЙЛО, членка УНС Відс. 451 В-на св. Шевченка в Гринвічі, Онт., Канада, номер 3 листопада 1972 р. на 71 р. ж. Нар. в с. Вабатині, пов. Сокаль, Україна і став членом УНС в 1961 р. Політична у смутку дошаву з Софією, 3 синів: Франка, Станіслава і Стефана, дошаву Ану і 8 внуків. Похорон відбувся 4 грудня 1972

Вічна Нюму Пам'ять! Секретар

ДО ВИНАЙМУ в JAMAICA HILL, N. Y. 5 КІМНАТ

ПОМЕЩАННЯ 2 спальні, соняшні кімнати, добра комунікація. Дзвоніть по 5-й год до господаря — (212) 526-3149

MALE & FEMALE

Праця близько дому. ДОСВІДЧЕНІ КРАЯЧІ І ДОСВІДЧЕНІ ОПЕРАТОРИ, КИ Постійна праця. Присми умовини. FANTASY FASHIONS 1155 Manhattan Avenue Brooklyn, N.Y. Call: 389-6130 252 W. 37th Street N.Y.C. Call: 564-0122

М'ясо і ковбасні вироби за німецьким виробом для смаку. Вироби у власній фабриці ковбас.

ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША яку найліпше люблять господині і цілі родини. Зайдіть до найкращої крамниці KARL ENMER

KARL ENMER PORK STORES Головна крамниця: 63-35 Fresh Pond Road Ridgewood - Brooklyn, N.Y. Філія крамниці в Нью Йорку і пона містом.

МАРТА КАНДРОК

ЛЕСЯ БАРАНЬСЬКА

ТУРИ

до

ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ

Цього року, як в минулому,

SCOPE TRAVEL AGENCY

мас цікаві подорожі до всіх країн Європи. Про повні дані цих подорожей, звертайтеся до нашого бюро сьогодні, то безкоштовно також отримаєте нашу популярну карту (мапу) України.

ДМИТРО І МАРИЯ ГОРБАЙ

SCOPE TRAVEL AGENCY

192 — 12 Northern Blvd. FLUSHING, N. Y. 11358 Phone (212) 357-5400

МАРТА КАНДРОК

ЛЕСЯ БАРАНЬСЬКА

р. на цвинтарі Кітленд Лави в Гринвічі, Онт., Канада. Вічна Нюму Пам'ять! С. Ю. Омельченко, секр.

ЗІНОВІЙ НАУМЕНКО, член УНС Відс. 484 В-на св. Шевченка в Юніті, Н. Дж., номер 6 грудня 1972 р. на 69 р. ж. Нар. в Чернігові, Україна і став членом УНС в 1964 р. Політична у смутку дошаву з Софією, дошаву Катерину, сина Миколаю та 3 внуків: Олена, Івана й Юрія. Похорон відбувся 9 грудня 1972 року на українському цвинтарі в Гринвічі, Н. Дж.

Вічна Нюму Пам'ять! В. Запаранос, секр.

АНАСТАЗІЯ КОРИЦЬКА, членка УНС Відс. 125 С-на Влгомищеня в Чикаго, Іл., номер 10 грудня 1972 р. на 72 р. ж. Нар. в Канаді і стала членом УНС в 1940 р. Політична у смутку дошаву з Миколаєм, сина Теодора, дошаву Тед і 5 внуків. Похорон відбувся 13 грудня 1972 р. на цвинтарі св. о. Миколая в Чикаго, Іл.

Вічна Нюму Пам'ять! От. Касян, секр.

МАРИЯ ВРІЦ, членка УНС Відс. 230 В-на св. Івана Християніна в Монтегасі, Огайо, номер 10 грудня м. р. на 72 р. ж. Нар. в с. Прелуді, пов. Санді і стала членом УНС в 1933 р. Політична у смутку дошаву з Іваном, 4 синів: Михайлом, Володимиром, Стефаном, Юрієм, 3 дошави: Марією, Флоридою і Валерією, 6 внуків. Похорон відбувся 13 грудня 1972 р. на цвинтарі св. амп. Петра і Павла в Монтегасі, Огайо.

Вічна Нюму Пам'ять! П. Літас, секр.

ОТЕЛІА ГОРОЩАК — членка УНС Відс. 331 В-на св. Мельничука в Мілвуді, Н. Дж., номер 20 грудня 1972 р. на 63 р. ж. Става членом УНС в 1943 р. Політична у смутку дошаву з Іваном, 4 дошави: Ольгою, Санторо, Наталією і Геленою, 3 братів. Похорон відбувся 23 грудня 1972 р. на цвинтарі св. Миколая в Мілвуді, Н. Дж.

Вічна Нюму Пам'ять! Секретар

ОТЕЛІА ГОРОЩАК — членка УНС Відс. 331 В-на св. Мельничука в Мілвуді, Н. Дж., номер 20 грудня 1972 р. на 63 р. ж. Става членом УНС в 1943 р. Політична у смутку дошаву з Іваном, 4 дошави: Ольгою, Санторо, Наталією і Геленою, 3 братів. Похорон відбувся 23 грудня 1972 р. на цвинтарі св. Миколая в Мілвуді, Н. Дж.

Вічна Нюму Пам'ять! Секретар

Увага! ДОБРА НАГОДА Увага!

В ГОРАХ Є НА ПРОДАЖ LUTWYN MARKET в КЕРТОНКОН, Н. Н.

Також ПОСЛУЖЬ в КЕРТОНКОНІ при Fordmoore Rd. коло самої Союзівки — в діл і 5 апартаментів будинок (2 роки старий), на 4 акрах землі. Все є внаслідком. Продається разом зі скляним або окремо.

PETRO LUTWYN — Kerhonkson, N.Y. Tel. (914) 626-7180 або 626-7612

ОЛЕКСАНДЕР СМОТРИЧ

„БУТТЯ“

ЗВІРКА ОПОВІДАНЬ

123 стор. Ціна 2.50 дол.

3 замовленням звертатися: „PLY“ Co-op Ltd. 768 Queen Street West Toronto 140, Ont., Canada

М'ясо і ковбасні вироби за німецьким виробом для смаку. Вироби у власній фабриці ковбас.

ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША яку найліпше люблять господині і цілі родини. Зайдіть до найкращої крамниці KARL ENMER

KARL ENMER PORK STORES Головна крамниця: 63-35 Fresh Pond Road Ridgewood - Brooklyn, N.Y. Філія крамниці в Нью Йорку і пона містом.

МАРТА КАНДРОК

ЛЕСЯ БАРАНЬСЬКА

ТУРИ

до

ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ

Цього року, як в минулому,

SCOPE TRAVEL AGENCY

мас цікаві подорожі до всіх країн Європи. Про повні дані цих подорожей, звертайтеся до нашого бюро сьогодні, то безкоштовно також отримаєте нашу популярну карту (мапу) України.

ДМИТРО І МАРИЯ ГОРБАЙ

SCOPE TRAVEL AGENCY

192 — 12 Northern Blvd. FLUSHING, N. Y. 11358 Phone (212) 357-5400

МАРТА КАНДРОК

ЛЕСЯ БАРАНЬСЬКА

ТУРИ

до

ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ

Цього року, як в минулому,

SCOPE TRAVEL AGENCY

мас цікаві подорожі до всіх країн Європи. Про повні дані цих подорожей, звертайтеся до нашого бюро сьогодні, то безкоштовно також отримаєте нашу популярну карту (мапу) України.

HOUSES FOR SALE

НА ПРОДАЖ 1-РОДИННИЙ ДІМ в РАТЕРФОРДІ, Н. Дж. Виглядає транспортна до Нью Йорку. (201) 935-0634

REAL ESTATE

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ ЗУДИНОК, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ? звертайтеся до УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ GEMINI REAL ESTATE Co 88 — Second Avenue New York, N.Y. Tel: 477-8460

ДІМ

з 4-ма спальнями, з 50 стопами берега приватного озера, на 0.8 акра землі, 4 милі від Глен Опей, Н. Дж., до продажу. Ціна: 36.000 дол.

Тел. в Нью Йорку: 357-5721 в Нью Джерсі: (201) 621-1831

НА ПРОДАЖ 1-РОД. ДІМ в КЕРТОНКОН, Н. Н. 3 спальні, модерна ванна. \$28.000.

Тел.: (914) 626-7859

HELP WANTED MALE

MACHINE OPERATORS Plastic injection molding machine, experience not necessary. Modern plant, company benefits paid.

Design & Molding Services, Inc. 25 Howard Street Piscataway, N.J. (Dunellen area) (201) 752-0300

MACHINE OPERATORS Some mechanical ability required, will train, full or part time, good salary potential. Major medical, Blue Cross, Blue Shield, life insurance, pension plan, incentive pay, overtime.

In Middlesex Boro., N.J. Call (201) 356-1475

TOOL MAKERS AND MACHINES Steady work, good salary and overtime & benefits. Flushing Location.

(212) 358-5130

Увага! ДОБРА НАГОДА Увага!

В ГОРАХ Є НА ПРОДАЖ LUTWYN MARKET в КЕРТОНКОН, Н. Н.

Також ПОСЛУЖЬ в КЕРТОНКОНІ при Fordmoore Rd. коло самої Союзівки — в діл і 5 апартаментів будинок (2 роки старий), на 4 акрах землі. Все є внаслідком. Продається разом зі скляним або окремо.

PETRO LUTWYN — Kerhonkson, N.Y. Tel. (914) 626-7180 або 626-7612

ОЛЕКСАНДЕР СМОТРИЧ

„БУТТЯ“

ЗВІРКА ОПОВІДАНЬ

123 стор. Ціна 2.50 дол.

3 замовленням звертатися: „PLY“ Co-op Ltd. 768 Queen Street West Toronto 140, Ont., Canada

М'ясо і ковбасні вироби за німецьким виробом для смаку. Вироби у власній фабриці ковбас.

ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША яку найліпше люблять господині і цілі родини. Зайдіть до найкращої крамниці KARL ENMER

KARL ENMER PORK STORES Головна крамниця: 63-35 Fresh Pond Road Ridgewood - Brooklyn, N.Y. Філія крамниці в Нью Йорку і пона